



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

mars / March 2017

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	mars 2017 March 2017	février 2017 February 2017	Comparatif 2016 Comparative 2016	Cumulatif année 2017 Cumulative Year 2017	Comparatif année 2016 Comparative Year 2016
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1046	1060	1090	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$825,837	\$799,706	\$818,528	\$2,361,693	\$2,356,584
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$23,123	\$22,392	\$46,785	\$66,127	\$134,993
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	(Max. 460) 460	452	477	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$284,993	\$271,085	\$272,879	\$829,857	\$828,571
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	31	37	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1506	1512	1567	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,110,830	\$1,070,791	\$1,091,407	\$3,191,550	\$3,185,155

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	mars / March 2017
Champlain Township/Canton Champlain	39
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (Ecole St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (Ecole St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	207
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	15
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	22
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	48
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	110
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	93
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	50
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	585
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	392
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	58
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	4
Enfants en garde formelle/Children in formal care	36

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	100
Nombre de familles desservies / Number of families served	98
Enfants en attente de services / Children awaiting services	21
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	15
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	3
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	4
Village Casselman Village	4
Total	38
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	172
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	685
Familles désservies / Families receiving services	622
Enfants en attente de services / Children awaiting services	78

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	mars / March 2017	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	214
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	65
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	100
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	608
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	54
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	31
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	35
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	153
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	761
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2017/ Cumulative 2017
Revenu de loyer / Rent revenue	\$126,044	\$374,075

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Village de / Town of Vankleek Hill	13	38	9	30
Ville de / City of Rockland	154	105	149	85
Ville de / Town of Hawkesbury	186	143	195	99
Village de / Town of Russell	0	42	0	26
Village de / Town of Casselman	22	0	12	0
Total	375	328	365	240
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	32	0	27
Domaine Chatelain, Alfred	68	0	71	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	68	0	41	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	175	0	174	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	121	0	91
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	28	0	27
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	3
Domaine des Érables , Rockland	177	0	193	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	85	0	68
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	11	0	9
Villa St-Paul, Plantagenet	0	19	0	20
Apartement Villejoie	0	1	0	8
L'Escale, St-Isidore	0	8	0	9
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	29	0	26
Total	488	341	479	288
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	863	709	844	568

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																									
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell				
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a		
(CUPR) Logement public/			311 unités/units						12	14			19			154	82							30	
Logement à but non lucratif/			500 unités/units			25	75			34			66		25	32		86	40			50			67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		68 unités/ 68 units																						
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	Régulier	19 unités/ 19 units					2							1	45	20								
		Services de soutien/ support services	9 unités/9 units					1				5		3	1		9								
Fonds pour l'infrastructure sociale (FIS) / Social Infrastructure Funding (SIF)	Survivants de violence familiale / Survivors of Domestic Violence	Programme Pilote	12 unités / units											9											
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury												3	8			17	11		25			
Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance		111 unités / units in total 8 unités/units - Alfred/Plant. 10 unités/units - Casselman 5 unités/units - Champlain 38 unités/units - Clarence-Rockland 41 unités/units - Hawkesbury 1 unité/unit - Nation 8 unités/units - Russell																						
Total général - Grand Total			Unités/units			1		7	1	4	5		3	2	7	13	18	2	8	31			1	5	3
			26	75	8	3	38	5	12	83	2	40	72	30	244	192	71	0	75	1	0	102	3		

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)